



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25322
23 February 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ БОЛГАРИИ, РУМЫНИИ И УКРАИНЫ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 ФЕВРАЛЯ 1993 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению наших правительств имеем честь настоящим препроводить текст меморандума, опубликованного по итогам состоявшихся 18 февраля 1993 года в Бухаресте консультаций между министрами иностранных дел Румынии, Болгарии и Украины - прибрежных государств реки Дунай - относительно осуществления санкций Совета Безопасности, введенных в отношении Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории).

Будем признательны за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Йоан БАРАК
Временный Поверенный
в делах Постоянного
представительства
Румынии при Организации
Объединенных Наций

Слави ПАШОВСКИ
Постоянный представитель
Болгарии при Организации
Объединенных Наций

Виктор БАТЮК
Постоянный представитель
Украины при Организации
Объединенных Наций

Приложение

Меморандум,

опубликованный по итогам консультаций между министрами иностранных дел Румынии, Болгарии и Украины относительно осуществления на реке Дунай санкций, введенных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций против Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории)

18 февраля 1993 года в Бухаресте состоялись консультации между министрами иностранных дел Румынии, Болгарии и Украины - прибрежных государств реки Дунай - относительно осуществления санкций, введенных Советом Безопасности.

На этих консультациях присутствовали эксперты таможенной и транспортной служб и пограничной охраны из этих трех стран и представители миссий по содействию осуществлению санкций Европейского сообщества/Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

На этой встрече состоялся всеобъемлющий обмен мнениями по вопросам применения санкций на Дунае. Стороны выразили мнение, что санкции являются неотъемлемой частью международных усилий по мирному урегулированию кризиса в бывшей Югославии и их строгое осуществление всеми странами будет способствовать скорейшему разрешению кризиса. В этой связи участники вновь подтвердили от имени своих стран решимость действовать в соответствии с положениями резолюций 757 (1992) и 787 (1992) Совета Безопасности, а также со сводом руководящих принципов их осуществления, принятых Комитетом, учрежденным резолюцией 724 (1991).

В заявлении правительства Румынии от 27 января 1993 года (S/25189), заявлении правительства Болгарии от 1 февраля 1993 года (S/25213) и заявлении министерства иностранных дел от имени правительства Украины от 29 января 1993 года (S/25195) была вновь подтверждена решимость и впредь соблюдать резолюции 713 (1991), 757 (1992) и 787 (1992) Совета Безопасности. Стороны подчеркнули, что компетентные власти их стран будут продолжать координировать свои действия в целях обеспечения применения санкций и примут практические меры по укреплению своего сотрудничества.

Министерства иностранных дел этих трех стран будут по-прежнему оказывать содействие своим компетентным национальным властям в осуществлении санкций на реке Дунай и, в свою очередь, будут сотрудничать друг с другом в целях повышения эффективности принятых мер. Они будут также активно сотрудничать с миссиями по содействию осуществлению санкций. Они приветствуют также назначение координатора Европейского сообщества/Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе по этому вопросу. Стороны выразили надежду на то, что им как можно скорее будет

/...

предоставлена требующаяся в соответствии с пунктом 15 резолюции 787 (1992) Совета Безопасности техническая помощь, которая позволила бы им расширить технические возможности компетентных национальных учреждений, занимающихся наблюдением за осуществлением санкций на реке Дунай.

Представители трех министерств рассмотрели также возможности расширения прямого сотрудничества между Румынией, Болгарией и Украиной в рамках Организации Объединенных Наций в этой конкретной области. Было решено, что Румыния, Болгария и Украина обратятся с совместной просьбой о предоставлении им со стороны Организации Объединенных Наций более существенной поддержки в связи с усилиями прибрежных государств по выполнению соответствующих резолюций Совета Безопасности. Постоянные представительства этих трех стран при Организации Объединенных Наций будут сообща действовать в вопросах, связанных с выполнением их обязанности как прибрежных государств наблюдать за международным судоходством по реке Дунай.

Стороны приняли к сведению сделанное в заявлении Председателя Совета Безопасности от 10 февраля 1993 года напоминание о том, что в соответствии со статьей 103 Устава обязательства членов Организации Объединенных Наций по Уставу имеют преимущественную силу над их обязательствами по какому-либо другому международному соглашению.

Участники подчеркнули, что стороны несут значительный ущерб в результате применения санкций, введенных против Союзной Республики Югославии (Сербии и Черногории). Были упомянуты статья 50 Устава и доклад, озаглавленный "Повестка дня для мира" (S/24111), представленный Генеральным секретарем сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В этой связи стороны выразили свою готовность к рассмотрению этого вопроса в Совете Безопасности, Специальном комитете по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации и в других компетентных органах Организации Объединенных Наций с целью нахождения наилучших путей решения своих проблем и облегчения тех серьезных экономических трудностей, которые возникли в результате выполнения резолюций 757 (1992) и 787 (1992) Совета Безопасности. Участники рассмотрели возможность принятия некоторых практических мер в этой связи.

Представители трех министерств иностранных дел выразили от имени своих стран готовность к дальнейшим консультациям и сотрудничеству между их компетентными учреждениями в осуществлении санкций на реке Дунай.

Три стороны договорились опубликовать настоящий меморандум и представить его Совету Безопасности Организации Объединенных Наций.